

UGOVOR O ZAJMU (POZAJMICI)

sklopljen dana **18. prosinca 2025. godine**, između:

ARGUMENT d.o.o., Ulica Stjepana Radića 29A, Višnjevac, OIB: 16636946604, (u daljnjem tekstu: **Zajmodavac**)

i

998 GARAGE d.o.o., Vrtina ulica 40, Brijesće, OIB: 84871268256, koje zastupa direktor **JOSIP JURIŠA**, OIB: 92336359961 (u daljnjem tekstu: **Zajmoprimac**)

Zajmodavac i Zajmoprimac zajednički se nazivaju: **Ugovorne strane**.

Članak 1. – Predmet ugovora

Zajmodavac se obvezuje Zajmoprimcu staviti na raspolaganje novčani iznos od: **20.000,00 EUR** (slovima: **dvadesettisuća eura**), a Zajmoprimac se obvezuje primljeni iznos vratiti Zajmodavcu pod uvjetima utvrđenima ovim Ugovorom.

Članak 2. – Svrha zajma

Zajmoprimac će sredstva iz članka 1. ovog Ugovora koristiti za **potrebe osiguranja tekuće likvidnosti društva**.

Članak 3. – Način isplate

Zajmodavac će iznos zajma isplatiti Zajmoprimcu na njegov poslovni račun HR27 2484 0081 1353 0260 7. Smatrat će se da je zajam predan Zajmoprimcu danom izvršene uplate iznosa od 20.000,00 EUR na poslovni račun Zajmoprimca.

Članak 4. – Rok i način povrata zajma

Zajmoprimac se obvezuje vratiti Zajmodavcu cjelokupni iznos zajma od **20.000,00 EUR najkasnije do 18. prosinca 2026. godine**. Povrat zajma izvršit će se uplatom na poslovni račun Zajmodavca. Zajmoprimac može vratiti zajam i prije ugovorenog roka, u cijelosti ili djelomično, bez dodatnih troškova.

Članak 5. – Kamata

Ugovorne strane suglasno utvrđuju da se na iznos zajma **ne obračunava ugovorna kamata**. U slučaju zakašnjenja s povratom zajma, Zajmoprimac dužuje zakonske zatezne kamate od dana dospjeća do dana potpunog podmirenja obveze, sukladno važećim propisima.

Članak 6. – Završne odredbe

Sve eventualne izmjene i dopune ovog Ugovora valjane su samo ako su sastavljene u pisanom obliku i potpisane od obje Ugovorne strane. Za sve što nije uređeno ovim Ugovorom primjenjivat će se odredbe važećih propisa Republike Hrvatske. Ugovorne strane će eventualne sporove nastojati riješiti mirnim putem, a ako to nije moguće, za rješavanje spora nadležan je stvarno nadležni sud u Republici Hrvatskoj.

Članak 7. – Broj primjeraka

Ovaj Ugovor sastavljen je u **2 (dva) istovjetna primjerka**, od kojih svaka Ugovorna strana zadržava po jedan primjerak. Ugovorne strane potvrđuju da su Ugovor pročitale, razumjele i prihvatile te ga u znak suglasnosti vlastoručno potpisuju.

U Osijeku dana **18. prosinca 2025. godine**.

ZA ZAJMODAVCA
ARGUMENT d.o.o.


ARGUMENT d.o.o.
za osposobljavanje vozača i usluge
VIŠNJEVAC, S. Radića 29a
OIB 16636946604

ZA ZAJMOPRIMCA
998 GARAGE d.o.o.


998 GARAGE d.o.o.
Brijesće, Vrtina ulica 40
OIB 84871268256

Program ESIF (Europski strukturni i investicijski fondovi) mikro i mali zajmovi je namijenjen subjektima malog gospodarstva, a isti se financira iz sredstava Europskog fonda za regionalni razvoj u skladu sa Operativnim programom konkurentnost i kohezija (OPKK) 2014.-2020.

HRVATSKA AGENCIJA ZA MALO GOSPODARSTVO, INOVACIJE I INVESTICIJE, Zagreb, Ksaver 208, OIB: 25609559342, koju skupno zastupaju predsjednik Uprave Vjeran Vrbanc i članica Uprave Marijana Oreb (u daljnjem tekstu: HAMAG-BICRO)

998 GARAGE d.o.o., Brijesće (Grad Osijek) Vrtina ulica 40, OIB: 84871268256 (u daljnjem tekstu: Korisnik zajma)

JOSIP JURIŠA, Brijesće, Vrtina ulica 40, OIB: 92336359961 (u daljnjem tekstu: Sudužnik)

zaključuju dana 07.11.2023.

AZB

UGOVOR O ZAJMU BROJ 69/32284

Uvjeti zajma

Članak 1.

Ovim se ugovorom HAMAG-BICRO obvezuje staviti na raspolaganje Korisniku zajma novčana sredstva, u iznosu i za namjene utvrđene ovim ugovorom, a Korisnik zajma se obvezuje HAMAG-BICRO-u platiti ugovorenu kamatu i vratiti dobiveni iznos novca u vrijeme i na način utvrđen ovim ugovorom, a sukladno Programu ESIF – mikro i mali zajmovi Hrvatske agencije za malo gospodarstvo, inovacije i investicije (Narodne novine br. 62/2016) (dalje: Program).

1.1. Iznos zajma: 25.000,00 EUR

Od čega se odobravaju iznosi za namjene kako slijedi:

1.2. Namjena:

Obrtna sredstva 25.000,00 EUR

1.3. Rok, način i uvjeti korištenja:

Krajnji rok korištenja zajma: po odobrenju zajma, a najkasnije 3 mjeseca od isplate zajma.

Zajam se može odobriti samo na temelju podnesenog zahtjeva Korisnika zajma i propisane odgovarajuće dokumentacije za koju HAMAG-BICRO nakon provjere utvrdi kako zadovoljava sve potrebne uvjete.

HAMAG-BICRO će sredstva zajma izravno isplatiti na žiro – račun Korisnika zajma koji je otvoren samo za tu namjenu.

Sredstva zajma se ne mogu isplatiti na blokirani žiro-račun.

567 HRVATSKA AGENCIJA ZA
MALO GOSPODARSTVO, INOVACIJE I INVESTICIJE

Primljeno: 08 -11- 2023

Klasifikacijska oznaka	Orijent
403-02/23-69/1228	
Urudžbeni broj	Priloga Vrij
372-14-23-4	



Europska unija

HAMAG-BICRO sudjeluje u provedbi financijskog instrumenta sufinanciranog iz Europskog fonda za regionalni razvoj u sklopu Operativnog programa "Konkurentnost i kohezija".

Zajam se može koristiti pod uvjetom da su prethodno provedeni i pribavljeni svi ugovoreni instrumenti osiguranja u korist HAMAG-BICRO-a, da Korisnik zajma kod HAMAG-BICRO-a nema dospjelih, a nepodmirenih obveza po bilo kojoj osnovi.

Korisnik zajma je dužan zajam koristiti isključivo za svrhu i namjene za koje je zajam odobren pridržavajući se pri tome, Otvorenog Javnog poziva za Program ESIF – mikro i mali zajmovi, Odluke Vlade Republike Hrvatske o usvajanju Programa ESIF – mikro i mali zajmovi od 06. srpnja 2016. godine, KLASA: 022-03/16-04/187; URBROJ: 50301-05/05-16-2 i ovog ugovora

Iznimno, Korisnik zajma zbog opravdano izmijenjenih okolnosti može zatražiti izmjene u korištenju odobrenog zajma, a HAMAG-BICRO može odobriti zatražene izmjene.

1.4. Rok i način otplate zajma:

Istekom inicijalno odobrenog krajnjeg roka korištenja zajma, počinje teći period počeka otplate zajma, nakon čega se zajam prenosi u otplatu.

Poček: 6 mjeseci.

Rok otplate zajma s uključenim počekom je 36 mjeseci od prijenosa zajma u otplatu.

Zajam se otplaćuje u kvartalnim ratama u iznosu i s dospijećem određenim otplatnim planom, a koji će biti dostavljen Korisniku zajma nakon što HAMAG-BICRO zaprimi Ugovor o zajmu potpisan od strane Korisnika zajma zajedno sa instrumentima osiguranja sukladno članku 4. ovog Ugovora.

Ako zajam neće biti u cijelosti iskorišten u krajnjem roku iskorištenja zajma, Korisnik zajma obavezan je o istome obavijestiti HAMAG-BICRO.

U vrijeme počeka, Korisnik zajma nije obavezan otplaćivati glavnica zajma, već samo kamatu.

Prijevremena otplata zajma moguća je uz prethodnu pisanu obavijest HAMAG-BICRO-u i bez plaćanja naknade za prijevremeni povrat zajma.

1.5. Kamatna stopa:

Redovna kamata: 0,5 % godišnje, fiksna na iznos zajma. Na obračun kamate primjenjuje se proporcionalna metoda prema kojoj godina ima 360 dana, a mjesec ima 30 dana. Kamata se naplaćuje kvartalno.

Kamatna stopa je nepromjenjiva za cijelo vrijeme otplate zajma, osim u slučajevima iz članka 2 i 3 ovog Ugovora kad HAMAG-BICRO može podići kamatnu stopu.

Kamata u razdoblju počeka: jednaka ugovorenoj redovnoj kamatnoj stopi, obračunava se i naplaćuje kvartalno.

Zatezna kamata: na sva dospjela, a nenaplaćena potraživanja, kao i na iznos zajma koji se koristi protivno ovom ugovoru, HAMAG-BICRO će zaračunati kamatu u visini zakonom propisane zatezne kamate.

1.6. Poticajna kamatna stopa i potpora male vrijednosti

Zajam je odobren pod povoljnijim uvjetima od tržišnih te se Korisniku zajma isplatom sredstava



Europska unija

zajma dodjeljuje potpora male vrijednosti o čemu će HAMAG-BICRO poslati Korisniku zajma posebnu obavijest.

Iznos potpore male vrijednosti izračunava se na temelju Uredbe Komisije EU, broj 1407/2013, od 18. prosinca 2013. godine, o primjeni članaka 107. i 108. Ugovora o funkcioniranju Europske unije na *de minimis* potpore.

Korisnik zajma potpisom ovog ugovora potvrđuje kako je upoznat sa činjenicom kako je zajam iz ovog ugovora, sukladno Uredbi Komisije EU, iz stavka 2. ove točke, plasiran uz potporu male vrijednosti koja se dodjeljuje korisnicima kroz poticajnu kamatnu stopu.

PRAĆENJE I KONTROLA NAMJENSKOG KORIŠTENJA ZAJMA TE NADZOR

Članak 2.

2.1. Praćenje i kontrola namjenskog korištenja zajma

HAMAG-BICRO je odobrio namjenski zajam. Prihvatljiva namjena ovog zajma utvrđena je u članku 1. ovog ugovora.

U ovom ugovoru o zajmu utvrđuje se namjena i pripadajući iznosi.

Korisnik zajma je upoznat s time da HAMAG-BICRO ima pravo kontrole namjenskog korištenja zajma kod Korisnika zajma tijekom i nakon isteka Ugovora o zajmu.

Korisnik zajma u obvezi je namjenski koristiti zajam.

Najkasnije u roku od 15 dana od iskorištenja ukupnog iznosa zajma Korisnik zajma se obvezuje na e-mail adresu kontrola.namjensko@hamagbicro.hr dostaviti dokaz o ispunjenoj obvezi vidljivosti opisanoj u članku 7. (fotografije postavljenih obilježja).

Korisnik zajma se obvezuje na zahtjev HAMAG-BICRO-a dostaviti izvode s računa te ostalu dokumentaciju radi utvrđivanja namjenskog korištenja.

U slučaju nenamjenskog korištenja zajma HAMAG-BICRO ima pravo otkazati ugovor o zajmu i zatražiti povrat cjelokupnog potraživanja po zajmu, uvećan za pripadajuću zakonsku zateznu kamatu.

U slučajevima u kojima se utvrdi nenamjensko korištenje dijela zajma ili propusti kod korištenja sredstava zajma, HAMAG-BICRO ima pravo penalizirati navedene propuste na više načina (dizanje kamatne stope najviše do razine zakonske zatezne kamatne stope, prijevremeni povrat nenamjenski iskorištenog iznosa zajma i sl.), a sve u ovisnosti o vrsti propusta i iznosu nenamjenski iskorištenog iznosa zajma.

2.2. Nadzor

U svrhu provođenja kontrole namjenskog korištenja sredstava HAMAG-BICRO je ovlašten izvršiti provjeru korištenja odobrenog zajma obilaskom korisnika i njegovih poslovnih objekata, te uvidom u dokumentaciju na temelju koje je odobren zajam.

Korisnici kod kojih se prilikom kontrole utvrdi nenamjensko trošenje sredstava bit će penalizirani kako je navedeno u točki 2.1., a korisnika će se uvrstiti na popis korisnika koji nisu namjenski koristili sredstva.

Ukoliko korisnici ne izvrše sve obveze preuzete Ugovorom o zajmu, Zahtjevom za zajam, Otvorenim javnim pozivom i dokumentacijom koja je sastavni dio Otvorenog javnog poziva ili

ne izvrše povrat nenamjenski odnosno neopravdano iskorištenih sredstava, HAMAG-BICRO će pokrenuti postupak prisilne naplate.

Otkaz ugovora o zajmu ili povećanje redovne kamatne stope

Članak 3.

HAMAG-BICRO može otkazati ovaj ugovor o zajmu ili povećati redovnu kamatnu stopu najviše do visine zakonske zatezne kamatne stope u slučajevima koji su predviđeni Zakonom o obveznim odnosima (nenamjensko korištenje zajma, insolventnost korisnika zajma, prestanak pravne osobe, smrt korisnika i dr.), ugovorom o zajmu HAMAG-BICRO-a, a i u svakom od sljedećih slučajeva:

- Kašnjenja u ispunjenju (smatra se da je nastupilo kašnjenje u ispunjavanju obveza po zajmu u slučaju neplaćene 2 uzastopne rate zajma s pripadajućim kamatama) ili neispunjenja bilo koje obveze iz ugovora o zajmu,
- Dostavljanja neistinite dokumentacije kod odobrenja zajma ili tijekom realizacije zajma,
- Onemogućavanja obavljanja nadzora i namjenske kontrole korištenja zajma,
- Povrede obveze obavješćavanja o promjenama koje se upisuju u sudski i obrtni registar,
- Nepridržavanja bilo koje obveze ili odredbe iz ugovora o zajmu ili Programa ili nekorištenja sredstava zajma za ugovorene namjene .

HAMAG-BICRO je ovlašten otkazati daljnje korištenje zajma, odnosno tražiti povrat danog, odnosno preostalog dijela zajma u slučaju otvaranja postupka predstečajne nagodbe, stečaja, redovne likvidacije, odnosno duže nelikvidnosti korisnika zajma.

Smatrat će se da je HAMAG-BICRO otkazao Ugovor o zajmu u trenutku kada Korisniku zajma uputi pisanu obavijest preporučenom poštom s povratnicom da je zbog neispunjenja ugovornih obveza i/ili kojeg drugog razloga predviđenog ovim Ugovorom, otkazan ovaj Ugovor i da je njegovo dugovanje u cijelosti dospjelo, te da je dužan odmah podmiriti dugovanje.

Instrumenti osiguranja

Članak 4.

Za osiguranje urednog podmirenja svih preuzetih obveza iz ovog ugovora, Korisnik zajma obvezuje se dostaviti HAMAG-BICRO-u:

- 1 (jednu) zadužnicu Korisnika zajma, potpisanu od ovlaštene osobe i potvrđenu kod javnog bilježnika, na iznos zajma, uvećanog za zakonske zatezne kamate i pripadajuće troškove.
- 1 (jednu) zadužnicu Sudužnika, potpisanu i potvrđenu kod javnog bilježnika, na iznos zajma, uvećanog za zakonske zatezne kamate i pripadajuće troškove.



Europska unija

HAMAG-BICRO sudjeluje u provedbi financijskog instrumenta sufinanciranog iz Europskog fonda za regionalni razvoj u sklopu Operativnog programa "Konkurentnost i kohezija".

Trenutkom otkaza Ugovora dospijevaju na naplatu svi iznosi koje Korisnik zajma duguje ili će dugovati HAMAG-BICRO-u, a koji iznos uključuje glavnica, kamate, troškove i druge naknade, a HAMAG-BICRO ima pravo pokrenuti bilo koji instrument osiguranja predviđen ovim Ugovorom o zajmu.

U slučaju pristupanja novih članova zadruge/trgovačkog društva/zajedničkog obrta i/ili prestankom postojećih članova zadruge/trgovačkog društva/zajedničkog obrta Korisnik zajma je obavezan bez odgode dostaviti dokaz o pristupanju i/ili prestanku (imenik članova zadruge, knjiga poslovnih udjela itd.) te dostaviti nove zadužnice koje će predstavljati novi razmjerni udio svih članova zadruge/trgovačkog društva/zajedničkog obrta. Ukupna vrijednost svih zadužnica od svih pojedinih članova zadruge/trgovačkog društva/zajedničkog obrta mora biti najmanje u visini iznosa odobrenog zajma.

Za slučaj da HAMAG-BICRO iskoristi jednu od zadužnica iz prethodnog stavka ili dođe do promjene osnivača/ vlasnika kod Korisnika zajma, Korisnik zajma je dužan dostaviti HAMAG-BICRO-u na njegov prvi poziv novu zadužnicu.

Troškove u vezi pribavljanja instrumenata osiguranja i javnobilježničke ovjere potpisa na ovom ugovoru snosi isključivo Korisnik zajma.

Dostava ugovornih instrumenata osiguranja uvjet je za korištenje zajma.

Ostale obveze

Članak 5.

Za vrijeme trajanja zajma, odnosno, do otplate zajma, pored navedenog u ugovoru o zajmu, korisnik zajma/krajnji korisnik zajma u obvezi su i sljedeće:

- Dostaviti na zahtjev HAMAG-BICRO-u financijske izvještaje i drugu financijsku, poslovnu i ostalu dokumentaciju koju HAMAG-BICRO zatraži,
- Voditi poslovne knjige sukladno Zakonu o računovodstvu kad se steknu za to zakonski uvjeti,
- Kod donošenja odluke o ukidanju društva i za bilo koju drugu sličnu statusnu promjenu potrebno je zatražiti prethodnu pisanu suglasnost HAMAG-BICRO-a,
- Kod svih promjena: u vlasničkoj strukturi, povezanim osobama, osobama ovlaštenima za zastupanje, sjedišta, promjeni računa i slično, odmah po njihovoj provedbi obavijestiti HAMAG-BICRO,
- O svakoj promjeni adrese dostave odmah pisanim putem izvijestiti HAMAG-BICRO o novoj adresi dostave,
- Ishoditi sve potrebne dozvole propisane važećim propisima Republike Hrvatske,
- U svom poslovanju postupati u skladu sa svim zakonskim i podzakonskim propisima, odlukama i uputama te naredbama i drugim aktima nadležnih tijela koji se odnose na njihovo poslovanje, zaštitu okoliša, zdravlje i zaštitu ljudi i imovine
- Zabraniti isplatu pozajmica za vrijeme otplate zajma bez izričite pisane suglasnosti HAMAG-BICRO-a.



Europska unija

HAMAG-BICRO sudjeluje u provedbi financijskog instrumenta sufinanciranog iz Europskog fonda za regionalni razvoj u sklopu Operativnog programa "Konkurentnost i kohezija".

- Zabrana povrata pozajmica vlasniku i povezanim osobama za vrijeme otplate zajma bez izričite pisane suglasnosti HAMAG-BICRO-a. Razina primljenih pozajmica u periodu otplate zajma ne smije biti manja od stanja istih prilikom odobrenja zajma.

Za suglasnosti koje izdaje HAMAG-BICRO naplatit će se naknada sukladno Odluci o naknadama za usluge koje obavlja Hrvatska agencija za malo gospodarstvo, inovacije i investicije u sklopu Financijskih instrumenata.

Po potpisivanju ugovora o zajmu korisnik zajma je dužan omogućiti predstavnicima HAMAG-BICRO-a da u svakom trenutku imaju pravo na posjet lokaciji izvršenja projekta za čije izvršenje se odobrio zajam.

Zaštita osobnih podataka

Članak 6.

HAMAG-BICRO kao Voditelj obrade osobnih podataka prikuplja, obrađuje i koristi osobne podatke (kao što su identifikacijski podaci, kontakt podaci, financijski podaci, podaci o pokretnoj i nepokretnoj imovini i dr.) Korisnika zajma, zakonskih zastupnika, sudužnika, jamaca plateža, založnih dužnika i dr. sudionika, a sve u svrhu provedbe ovog Ugovora sukladno UREDBI (EU) 2016/679 EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka).

Korisnik zajma i dr. ugovorne strane ovog ugovora suglasni su kako HAMAG-BICRO može dijeliti podatke sa drugim Agencijama, javnim tijelima, sudovima, nadležnim ministarstvima, tijelima EU, tijelima koja provode reviziju kao i drugim pravnim subjektima u svrhu izvršavanja ovog Ugovora.

Korisnik zajma i dr. ugovorne strane ovog ugovora imaju pravo na pristup, ispravak te pravo na ograničavanje obrade svojih osobnih podataka, pravo na brisanje nakon što protekne propisan rok čuvanja istih te pravo podnošenja prigovora Agenciji kao i nadzornom tijelu - Agenciji za zaštitu osobnih podataka, Martićeva ulica 14, 10000 Zagreb. Svoja prava Korisnik zajma i dr. ugovorne strane ovog ugovora mogu ostvariti na način da svoj zahtjev upute pisanim putem Službeniku za zaštitu podataka na adresu Ksaver 208, 10000 Zagreb ili na E-mail: zastita.podataka@hamagbicro.hr koristeći obrazac koji se nalazi na službenim stranicama HAMAG-BICRO-a.

Zaštita podataka

Članak 7.

Potpisom ovog ugovora, Korisnik zajma daje pristanak da HAMAG-BICRO prikuplja, obrađuje i koristi podatke iz ovog ugovora, kao i iz cjelokupne suradnje ostvarene s Korisnikom zajma u svrhu promidžbenih aktivnosti Programa kao i u svrhu ispunjavanja propisanih standarda o transparentnosti podataka vezanih uz dodjelu potpora malih vrijednosti te ostalih obveza koje HAMAG-BICRO ima prema nadležnim institucijama; te pristaje na sudjelovanje u medijskom praćenju provedbe projekta (pristup poslovnim objektima, intervju, snimanje i sl.) bez naknade.

Korisnik zajma svojim potpisom ovog ugovora pristaje na javnu objavu svojih podataka te objavu podataka iz ovog ugovora.

Obveza vidljivosti



Europska unija

HAMAG-BICRO sudjeluje u provedbi financijskog instrumenta sufinanciranog iz Europskog fonda za regionalni razvoj u sklopu Operativnog programa "Konkurentnost i kohezija".

Članak 8.

Kad god je primjenjivo, Korisnik zajma je dužan u javnim i medijskim nastupima, obznaniti kako je krajnji primatelj financijskog instrumenta "ESIF - mikro i mali zajmovi" sufinanciranog iz Europskog fonda za regionalni razvoj u sklopu Operativnog programa "Konkurentnost i kohezija 2014.-2020."

Ukoliko Korisnik zajma ima odgovarajuću mrežnu stranicu i odgovarajuće tehničke funkcionalnosti, dužan je na istoj objaviti logotip "ESIF FINANCIJSKI INSTRUMENTI", s pripadajućom izjavom o sufinanciranju, koji je dostupan na službenoj internetskoj stranici HAMAG-BICRO-a.

Korisnik zajma je dužan odazvati se pozivu Ministarstva regionalnog razvoja i fondova Europske unije i/ili Ministarstva gospodarstva i održivog razvoja i/ili HAMAG-BICRO-a za sudjelovanjem na organiziranim događanjima informiranja i vidljivosti.

Ministarstvo regionalnog razvoja i fondova Europske unije i/ili Ministarstvo gospodarstva i održivog razvoja i/ili HAMAG-BICRO obavještavaju Korisnika zajma o organiziranim događajima informiranja i vidljivosti pravovremeno, najkasnije 3 radna dana prije dana njihova planiranog održavanja.

Korisnik zajma prihvaća javnu objavu svojih podataka u popisu krajnjih primatelja financijskih instrumenata.

Revizijski trag i čuvanje dokumentacije

Članak 9.

Krajnji primatelj je obavezan čuvati sve podatke i dokumentaciju vezano uz projekt i financiranje istog kako bi se ispunili zahtjevi o reviziji i revizorskom tragu u skladu s čl. 125. st. 4. Uredbe (EU) br. 1303/2013, a radi omogućavanja provjere i usklađenost s nacionalnom zakonskom regulativom i regulativom EU te sa svim uvjetima financiranja.

Krajnji primatelj je obavezan osobito čuvati sve podatke i dokumentaciju vezano uz Subvenciju iz čl. 1.6. ovog Ugovora.

Krajnji primatelj je suglasan da će za potrebe provedbe revizije i/ili kako bi Ministarstvo regionalnog razvoja i fondove Europske unije moglo izvršiti evaluaciju u skladu s člancima 56. i 57. Uredbe (EU) br. 1303/2013., na zahtjev HAMAG-BICRO-a i/ili Ministarstva regionalnog razvoja i fondove Europske unije, svakodobno omogućiti pristup svojim internim revizorskim izvješćima kada su ona relevantna za revizorsku misiju / evaluaciju provedbe Financijskih instrumenata u okviru OPKK odnosno bez odgode pripremiti tražene i ostale relevantne informacije o statusu provedbe Financijskih instrumenata.

Krajnji primatelj je suglasan da se u svrhu revizije zatraženi/utvrđeni podaci mogu proslijediti nadležnim tijelima, osobito Ministarstvu regionalnog razvoja i fondova Europske unije, Ministarstvu gospodarstva i održivog razvoja, revizorskim tijelima Republike Hrvatske, revizorima Europske Komisije i Europskog revizorskog suda, OLAF-u i ostalim tijelima koja imaju ovlasti revidiranja provedbe Financijskih instrumenata, te je suglasan istima po potrebi dopustiti pristup svojim poslovnim prostorijama, knjigama i evidencijama tijekom uobičajenog radnog vremena (ograničen pristup pojedinim podacima ne sprječava ovlaštena tijela u provođenju revizije).

Ugovorne strane potvrđuju da su svjesne ovlasti OLAF-a da provodi istrage, uključujući provjere i preglede na terenu, u skladu s odredbama i postupcima utvrđenima u Uredbi (EU, Euratom) br. 883/2013, Uredbi (Euratom, EZ) br. 2185/96 i Uredbi (EZ, Euratom) br. 2988/95, uključujući njihove povremene izmjene i dopune, radi zaštite financijskih interesa EU, kako bi se utvrdilo je li došlo do prijevare, korupcije ili bilo koje druge nezakonite aktivnosti kojom se utječe na financijske interese EU u vezi s bilo kojom financijskom operacijom koja podliježe ovom Sporazumu.

Sukladno članku 140. Uredbe (EU) 1303/2013. sva popratna dokumentacija vezana uz izdatke za koje se prima potpora iz fondova za operacije mora se čuvati:

- najmanje 3 godine od 31. prosinca nakon predaje **računa u kojima su uključeni izdaci operacije** za koje su ukupni prihvatljivi izdaci manji od 1 milijun eura;

- u slučaju operacija, osim onih navedenih u prethodnom stavku, svi popratni dokumenti moraju biti raspoloživi u roku od 2 godine od 31. prosinca nakon predaje **računa u koje su uključeni završni izdaci dovršene operacije**.

Dokumentacija se čuva ili u originalu ili, u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, kao ovjerena preslika originala, odnosno u opće prihvaćenim medijima za pohranu podataka poput elektroničkih inačica originala ili dokumenata koji postoje samo u elektroničkoj verziji.

Ako dokumenti postoje samo u elektronskom obliku, korišteni računalni sustavi moraju zadovoljavati prihvaćene sigurnosne standarde koji osiguravaju da pohranjeni dokumenti udovoljavaju nacionalnim pravnim zahtjevima kako bi bili pouzdani za potrebe revizije.

Završne odredbe

Članak 10.

Ugovorne strane su suglasne da rok za prihvrat i potpis ovog ugovora od strane Korisnika zajma te rok za dostavu ugovorenih instrumenata osiguranja HAMAG-BICRO-u iznosi 8 (osam) dana od dana dostave ovog ugovora Korisniku zajma na potpis.

Ako Korisnik zajma ne vrati HAMAG-BICRO-u potpisani Ugovor o zajmu s instrumentima osiguranja u roku iz stavka 1. ovog članka, smatrat će se kako je odustao od zahtjeva za zajam te se HAMAG-BICRO oslobađa obveze isplate sredstava zajma.

Članak 11.

Stranke će sve eventualne sporove iz ovog ugovora rješavati sporazumno. U slučaju da se ne postigne sporazum, ugovara se mjesna nadležnost suda u Zagrebu.

Članak 12.

Ako se za neku od odredaba ovog ugovora naknadno utvrdi da je ništetna, ta činjenica neće imati utjecaja na valjanost njegovih ostalih odredaba, odnosno na valjanost ugovora kao cjeline, a strane ovog ugovora obvezuju se ništetnu odredbu zamijeniti valjanom koja će omogućiti ostvarenje svrhe radi koje je ovaj ugovor zaključen.

Članak 13.



Europska unija

Ovaj Ugovor sastavljen je u 2 (dva) istovjetna primjerka (izvornika) od kojih je 1 (jedan) primjerak za HAMAG-BICRO, a 1 (jedan) za javnog bilježnika.

Zakonski zastupnik Korisnika zajma i Sudužnik obvezuju se ovjeriti svoj potpis na ovom Ugovoru kod javnog bilježnika.

Zakonski zastupnik ili ovlaštene osobe HAMAG-BICRO-a obvezuju se potpisati Ugovor i ovjeriti ga pečatom, te Korisniku zajma dostaviti na mail skenirani Ugovor koji se smatra istovjetnim izvorniku.

HAMAG-BICRO

Članica Uprave
Marijana Oreb

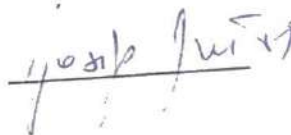



KORISNIK ZAJMA

998

Garage d.o.o.
Brijuni, Vrtna ulica 407 OIB: 84671268256

SUDUŽNIK




Europska unija

HAMAG-BICRO sudjeluje u provedbi financijskog instrumenta sufinanciranog iz Europskog fonda za regionalni razvoj u sklopu Operativnog programa "Konkurentnost i kohezija".

Ja, javni bilježnik **Zlatko Šimašek**, Osijek, Vijenac Paje Kolarića 2,
potvrđujem da je stranka:

JOSIP JURIŠA, OIB 92336359961, BRIJEŠĆE, VRTNA ULICA 40, kao direktor **998 GARAGE d.o.o., MBS 030249519, OIB 84871268256, BRIJEŠĆE, VRTNA ULICA 40**, u mojoj nazočnosti priznala potpis na pismenu kao svoj. Potpis na pismenu je istinit. Istovjetnost podnositelja pismena utvrdio sam temeljem osobne iskaznice br. 114236151 PU Osječko-baranjska, ovlaštenje za zastupanje utvrđeno je uvidom u sudski registar elektroničkim putem na današnji dan.
JOSIP JURIŠA, OIB 92336359961, BRIJEŠĆE, VRTNA ULICA 40, u mojoj nazočnosti priznala potpis na pismenu kao svoj. Potpis na pismenu je istinit. Istovjetnost podnositelja pismena utvrdio sam temeljem osobne iskaznice br. 114236151 PU Osječko-baranjska.

Javnobilježnička pristojba za ovjeru po tar. br. 11. st. 4. ZJP naplaćena u iznosu 2,66 eur.
Javnobilježnička nagrada po čl. 19. st. 1. PPJT zaračunata u iznosu od 7,98 eur uvećana za PDV u iznosu od 2,00 eur.

Broj: OV-3947/2023
Osijek, 07.11.2023.

